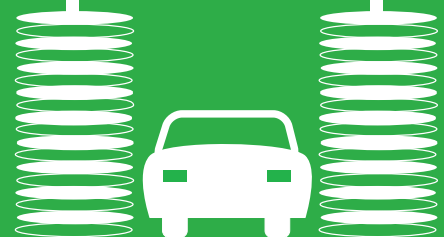


CAR WASH



Betriebsanleitung
smatic Toransteuerung

Inhalt

Inhaltsverzeichnis



Einleitung		3
Einstellungen		7
Spache	7	
Datum/Zeit	8	
Öffnungszeiten	10	
Feiertage	13	
Lärmschutz	15	
Winterbetrieb	16	
Anzeige		17
Status Anzeige	17	
Service		18
Betriebsart	18	
Ampel Test	19	
Fehleranzeige	20	
Temperaturfühler Intern		22
Temperaturfühler		23
Einbausituation Toransteuerung		24
Kontakt/Impressum		25

Einleitung

Allgemeine Informationen



smatic Toransteuerung

Die smatic Toransteuerung ist speziell für Autowaschanlagen beziehungsweise für Nutzfahrzeugwaschanlagen entwickelt worden. Die Einstellungen können bequem per Touchscreen Display eingegeben werden. Es ist möglich individuelle Wünsche in die Steuerung aufzunehmen.

Öffnungszeitensteuerung

Ihre Waschanlage wird durch die integrierte Schaltuhr nur während den gewünschten Öffnungszeiten in Betrieb sein. Ausserhalb der Öffnungszeiten wird die Waschanlage auf Standby geschaltet, die Tore werden geschlossen und die Ampel ausgeschaltet.

Lärmschutzsteuerung

Leider sind die Portalwaschanlagen noch nicht leiser geworden. Dafür haben wir aber die Lösung – Lärmschutzsteuerung. Die Tore schliessen sich automatisch bei Waschbeginn und öffnen nach Waschprogrammende. Diese Schaltung wird den Kundenwünschen entsprechend programmiert.

Automatische Fahrzeugerkennung

Damit wird überwacht, wo sich das Fahrzeug befindet. Und anhand dessen, werden die Tore entsprechend geöffnet, geschlossen oder gestoppt.

Automatische Sommer-/Winterumschaltung

Durch den Temperatursfühler erkennt die Steuerung ob Sommer- oder Winterbetrieb ist. Beim Winterbetrieb werden die Tore geschlossen beim Sommerbetrieb sind sie geöffnet (in Abhängigkeit der Lärmschutzeinstellung).

Ampelsteuerung

Die Ampelsteuerung regelt die Einfahrt der Kunden mit einer Zweikammer Ampel (Rot-Grün).

Einleitung

Allgemeine Informationen



Torüberwachung

Die Tore werden durch die Steuerung überwacht, ob sie wirklich geschlossen oder offen sind. Wird ein Fehler erkannt, sendet die Toransteuerung einen erneuten Zu-Impuls an das Tor, funktioniert es nach dem fünften Impuls nicht gibt es eine Fehleranzeige auf dem Display oder per SMS (falls SMS-Überwachung vorhanden).

Technische Daten

Grösse des Steuerungskasten	H/B/T 400/400/200mm (1 Waschanlage) H/B/T 600/400/200mm (2 Waschanlagen) H/B/T 600/600/200mm (3 Waschanlagen)
Schutzart	IP 67 (Displayfront IP65)
Betriebsspannung	230 V, 50Hz
Vorsicherung	max. 13A
Leistung	max. 100W
Steuerspannung	24V DC 1,75A
Betriebstemperatur	-25°C bis 55°C

Einleitung

Allgemeine Informationen



Toranforderung

1. Tor ist mit allen Personenschutz Sicherheitselementen ausgestattet, so wie es die Maschinenrichtlinien Vorschreiben (EG-Richtlinie Nr. 2006/42/EG).
2. Es wird ein Sensor (Einweg Lichtschranke, Lichtgitter, Scanner) zur Erkennung von Fahrzeugen benötigt. Dieser Sensor soll im Sicherheitskreis der Torsteuerung des Tores angeschlossen sein. Da der «AB» Befehl von einer übergeordnet Steuerung (spiess-matic) kommt ist der Tor Lieferant dazu verpflichtet diese zusätzliche Sicherheitsmassnahme zu installieren.
3. Das Tor wird im Selbsthaltungsprinzip betrieben.
4. Ansteuerung erfolgt potenzialfrei «AUF» «STOP» «ZU» Impuls wird je als separater Eingang benötigt (bei allen gängigen Torsteuerungen vorhanden «4Draht Anschluss»).
5. Es wird eine potenzialfreie Rückmeldung «Endlage ZU =1 » benötigt (bei allen gängigen Torsteuerungen vorhanden, ausser Hörmann bei diesen wird noch eine zusätzliche Platine dafür benötigt).
6. Es darf kein Selbstzulauf einprogrammiert werden. Das Tor bekommt den «ZU» Befehl automatisiert von der übergeordneten spiess-matic Toransteuerung.
7. Tor sollte fachmännisch in Betrieb genommen und eingestellt worden sein.
8. Eine Konformitätserklärung «CE» ist zum gekauften Produkt existiert.
9. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Personen oder Sachschaden, die durch das automatische Tor entstanden sind.

Einleitung

Allgemeine Informationen



6

Das Touchscreen Display kann mit den Fingern oder mit dem dazugehörigen Stift bedient werden.

The screenshot shows the main menu of the Spiess-matic system. At the top left, there is a red exclamation mark icon followed by the time and date: 09:17 04.08.2011. At the top right, there is a yellow warning triangle icon. In the center, the logo 'spiess matic' is displayed, with 'spiess' in a large, bold, sans-serif font and 'matic' in a smaller, bold, sans-serif font inside a black rectangular box. Below the logo, the text 'Toransteuerung' and 'Version: smTA11/01Px' is shown. At the bottom, there are three green rectangular buttons labeled 'Einstellungen', 'Anzeige', and 'Service'. A green double arrow icon is positioned to the left of the logo. A green arrow points from the text 'Zeit/Datum' to the time and date. Another green arrow points from the text 'Dieses Symbol erscheint bei einer Fehlermeldung...' to the warning triangle. A third green arrow points from the text 'Kontaktinformationen erhalten Sie durch Drücken des Logos.' to the logo. A fourth green arrow points from the text 'Software Version' to the version information. A fifth green arrow points from the text 'Drücken Sie die jeweilige Taste...' to the 'Service' button.

! 09:17 04.08.2011

!

«« spiess
matic

Toransteuerung
Version: smTA11/01Px

Einstellungen Anzeige Service

Zeit/Datum

Dieses Symbol erscheint bei einer Fehlermeldung sowie das «!» bei allen Menüebenen.

Kontaktinformationen erhalten Sie durch Drücken des Logos.

Software Version

Drücken Sie die jeweilige Taste um in die entsprechende Menüebene zu kommen.



Um von den verschiedenen Menüebenen zurück zu gelangen drücken Sie dieses Symbol. Es erscheint auf jeder Menüebene.

Einstellungen

Sprache einstellen

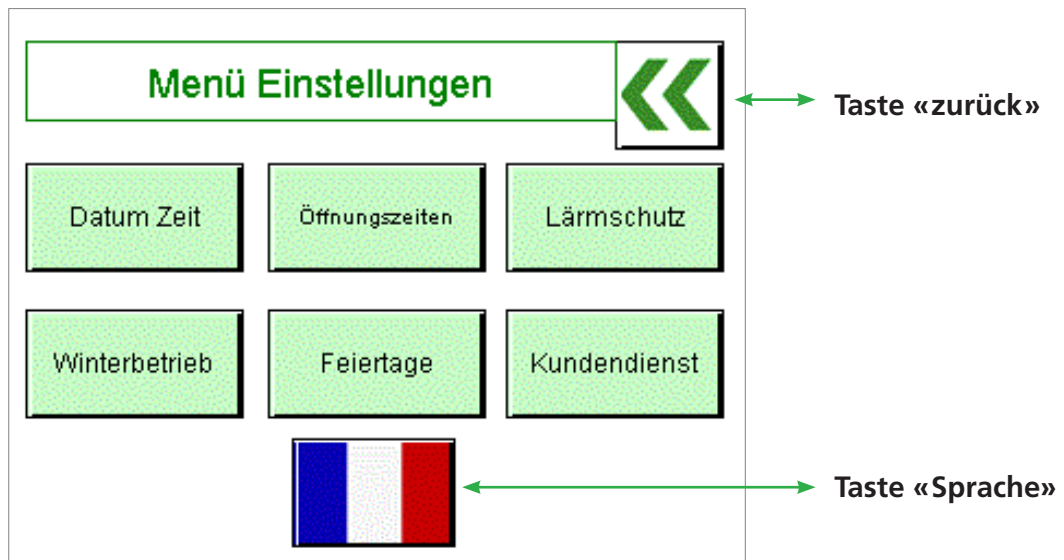


7

Drücken Sie Einstellungen.

Mit diesem Menü stellen Sie die gewünschte Sprache Deutsch oder Französisch ein.

Drücke Sie das Wappen um die Sprache zu ändern.



Einstellungen


Datum/Zeit einstellen



8

Drücken Sie Einstellungen.

Mit diesem Menü stellen Sie das gewünschte Datum und die Zeit ein.


Menü Einstellungen 


Taste «zurück»

Datum Zeit Öffnungszeiten Lärmschutz

Taste «Datum/Zeit»

Winterbetrieb Feiertage Kundendienst



Datum Zeit einstellen 

Taste «zurück»

Aktuell 10:58 15.08.2011

Aktuelle Zeit und Datum

Neu 0:0 0 0 0

Eingabefeld für Zeit und Datum

Speichern Abbrechen

Einstellungen

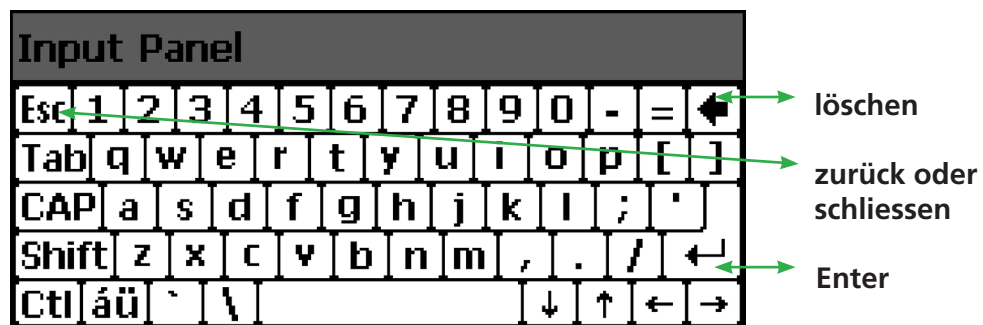
Datum/Zeit einstellen



Verwenden Sie den dazugehörigen Stift.

Drücken sie das erste Eingabefeld (Stunden). Es erscheint eine Tastatur, diese kann bei Bedarf verschoben werden, dazu den Input Panel Balken oberhalb der Tastatur drücken und gleichzeitig verschieben. Nun geben Sie die gewünschte Zahl ein und bestätigen mit «Enter». Um die Tastatur zu verlassen ohne zu speichern, drücken Sie «Esc». Wiederholen Sie den Vorgang für die anderen Eingabefelder (Minuten, Tag, Monat und Jahr).

Danach drücken Sie «Speichern» die neue Zeit und Datum wird nun gespeichert. Kontrollieren Sie die neue aktuelle Zeit.



Einstellungen

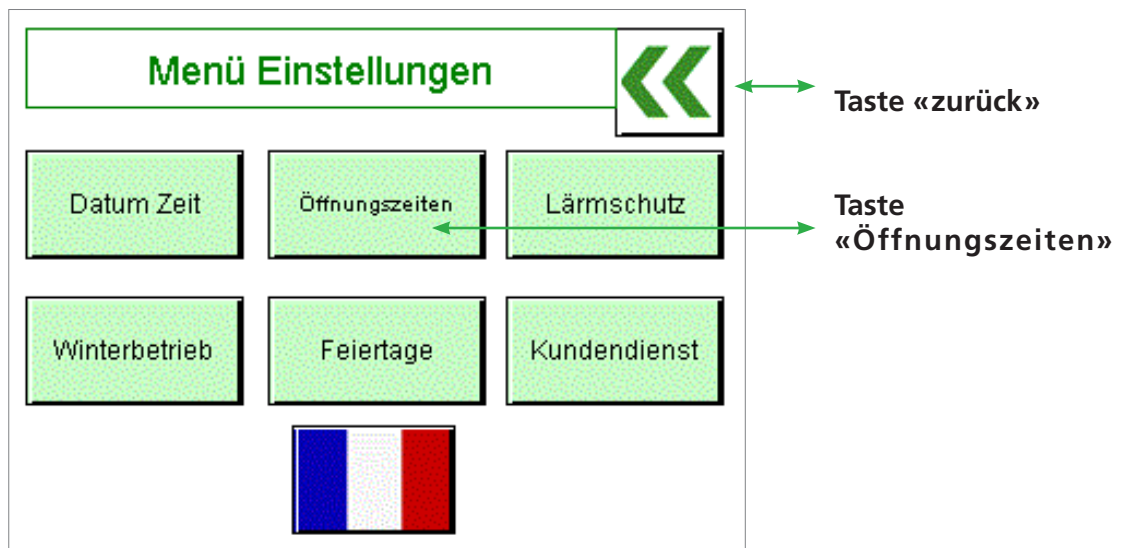
Öffnungszeiten einstellen



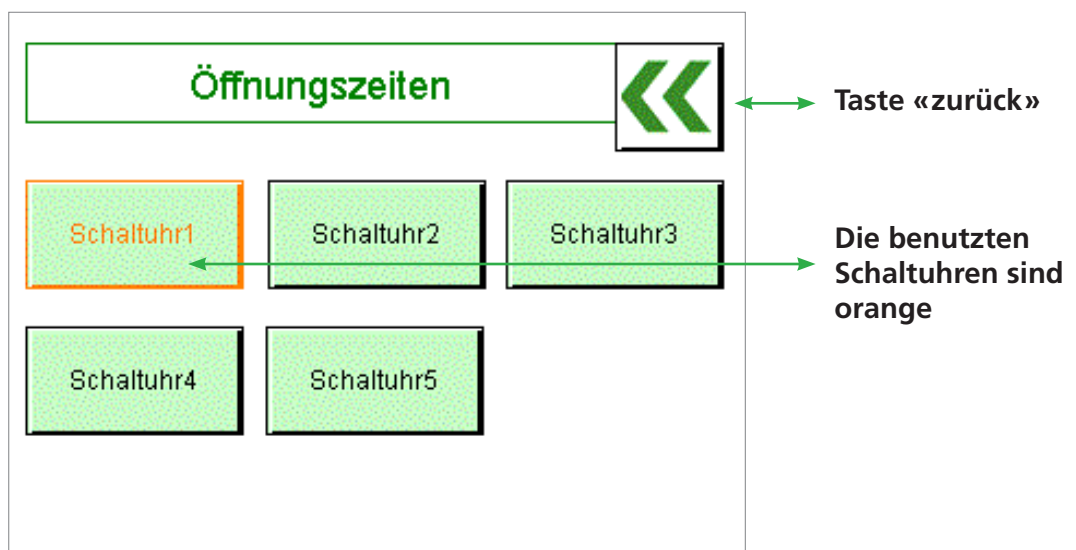
10

Drücken Sie Einstellungen.

Mit diesem Menü stellen Sie die gewünschte Öffnungszeit ein.



Es stehen Ihnen mehrere Schaltuhren mit jeweils einer Einschalt- und Ausschaltzeit zu Verfügung. Drücken Sie die gewünschte Schaltuhr.

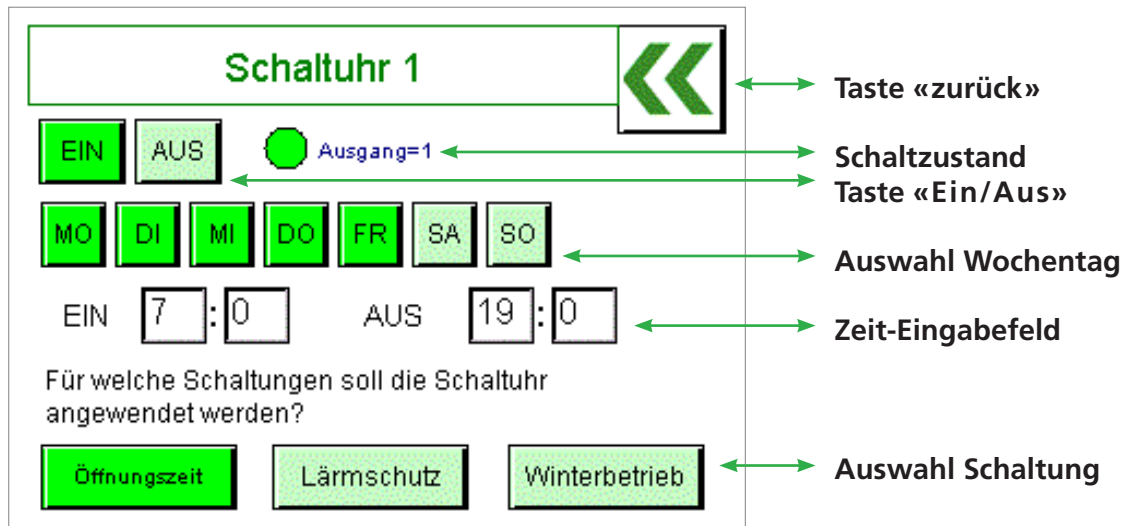


Einstellungen

Öffnungszeiten einstellen



11



1. Wählen Sie den gewünschten Wochentag
2. Geben Sie die Einschalt- und Ausschaltzeit ein.
Verwenden Sie den dazugehörigen Stift.

Drücken Sie das erste Eingabefeld (Stunden). Es erscheint eine Tastatur, diese kann bei Bedarf verschoben werden, dazu den Input Panel Balken oberhalb der Tastatur drücken und gleichzeitig verschieben. Nun geben Sie die gewünschte Zahl ein und bestätigen mit «Enter». Um die Tastatur zu verlassen ohne zu speichern, drücken Sie «Esc».
Wiederholen Sie den Vorgang für die anderen Eingabefelder (Minuten, Stunden und Minuten).

3. Wählen Sie die Art der Schaltung aus. Diese Schaltuhr kann als Öffnungszeiten oder und Lärmschutz oder und Winterbetrieb verwendet werden.

Öffnungszeit

Innerhalb der eingestellten Zeit ist die Waschanlage geöffnet.

Lärmschutz

Innerhalb der eingestellten Zeit schliessen die Tore während des Waschvorganges. Dazu muss die Auswahl der Tore eingestellt sein. (siehe Einstellungen Lärmschutz)

Einstellungen

Öffnungszeiten einstellen



12

Winterbetrieb

Innerhalb der eingestellten Zeit schliessen die Tore unabhängig von der Aussentemperatur. Dazu muss die Auswahl der Tore eingestellt sein. (siehe Einstellungen Winterbetrieb).

4. Schalten Sie nun die Schaltuhr ein.

Für die weiteren Schaltuhren gleicher Vorgang.

Bei Verwendung der Schaltung Öffnungszeit beginnen Sie mit Schaltuhr 1, erst danach sind die anderen Schaltuhren für die Schaltung Öffnungszeit freigegeben.

Einstellungen

Feiertage einstellen



13

Drücken Sie Einstellungen.

Mit diesem Menü stellen Sie die gewünschten Feiertage ein.

Menü Einstellungen

Datum Zeit Öffnungszeiten Lärmschutz

Winterbetrieb Feiertage Kundendienst

Taste «zurück»

Taste «Feiertage»

Feiertage einstellen

Tag und Monat eingeben

1. Tag 1 . 1 4. Tag 26 . 12

2. Tag 1 . 8 5. Tag 0 . 0

3. Tag 25 . 12

An diesen Tagen wird?

Taste «zurück»

Taste «Ein/Aus»

Eingabefelder

Auswahl Schaltung

Einstellungen

Feiertage einstellen



1. Verwenden Sie den dazugehörigen Stift.

Drücken Sie das erste Eingabefeld (Tag).

Es erscheint eine Tastatur, diese kann bei Bedarf verschoben werden, dazu den Input Panel Balken oberhalb der Tastatur drücken und gleichzeitig verschieben. Nun geben Sie die gewünschte Zahl ein und bestätigen mit «Enter». Um die Tastatur zu verlassen ohne zu speichern, drücken Sie «Esc».

Wiederholen Sie den Vorgang für die anderen Eingabefelder (Tag, Monat, Tag, Monat usw).

2. Wählen Sie nun Geschlossen oder Lärmschutz. Um die Waschanlage an den eingegebenen Tagen zu schliessen, drücken Sie «Geschlossen». Um an den eingegebenen Tagen den Lärmschutz einzustellen, drücken Sie «Lärmschutz».
3. Drücken Sie die Taste «EIN». Die Feiertage sind nun eingestellt.

Einstellungen


Lärmschutz einstellen

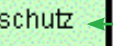


15


Drücken Sie Einstellungen.


Mit diesem Menü stellen Sie den Lärmschutz ein.

Menü Einstellungen  Taste «zurück»


Datum Zeit Öffnungszeiten **Lärmschutz**  Taste «Lärmschutz»


Winterbetrieb Feiertage Kundendienst



Lärmschutz einstellen  Taste «zurück»

Tor schliesst während des Waschvorgangs und öffnet nach dem Waschen.

Lärmschutz für Einfahrtstor EIN **AUS**  Taste «Ein/Aus» für Einfahrtstor

Lärmschutz für Ausfahrtstor EIN **AUS**  Taste «Ein/Aus» für Ausfahrtstor

Sie können den Lärmschutz für das jeweilige Tor einzeln aktivieren, drücken Sie dazu die entsprechende Taste. Der Lärmschutz ist nun immer eingeschaltet.

Bei Verwendung der Schaltuhr gelten die eingestellten Zeiten. Jedoch muss in jedem Fall das entsprechende Tor auf «EIN» geschaltet sein.

Einstellungen


Winterbetrieb einstellen



16


Drücken Sie Einstellungen.


Mit diesem Menü stellen Sie den Winterbetrieb ein.

Menü Einstellungen  Taste «zurück»



Datum Zeit Öffnungszeiten Lärmschutz



Winterbetrieb Feiertage Kundendienst



Winterbetrieb einstellen  Taste «zurück»

Tor ist immer geschlossen
unabhängig von der Aussentemperatur
"Öffnet nur noch für den Waschkunden"

Winterbetrieb für
Einfahrtstor   Taste «Ein/Aus»
für Einfahrtstor

Winterbetrieb für
Ausfahrtstor   Taste «Ein/Aus»
für Ausfahrtstor

Sie können den Winterbetrieb für das jeweilige Tor einzeln aktivieren, drücken Sie dazu die entsprechende Taste. Der Winterbetrieb ist nun immer eingeschaltet.

Bei Verwendung der Schaltuhr gelten die eingestellten Zeiten. Jedoch muss in jedem Fall das entsprechende Tor auf «EIN» geschaltet sein.

Anzeige

Status Anzeige

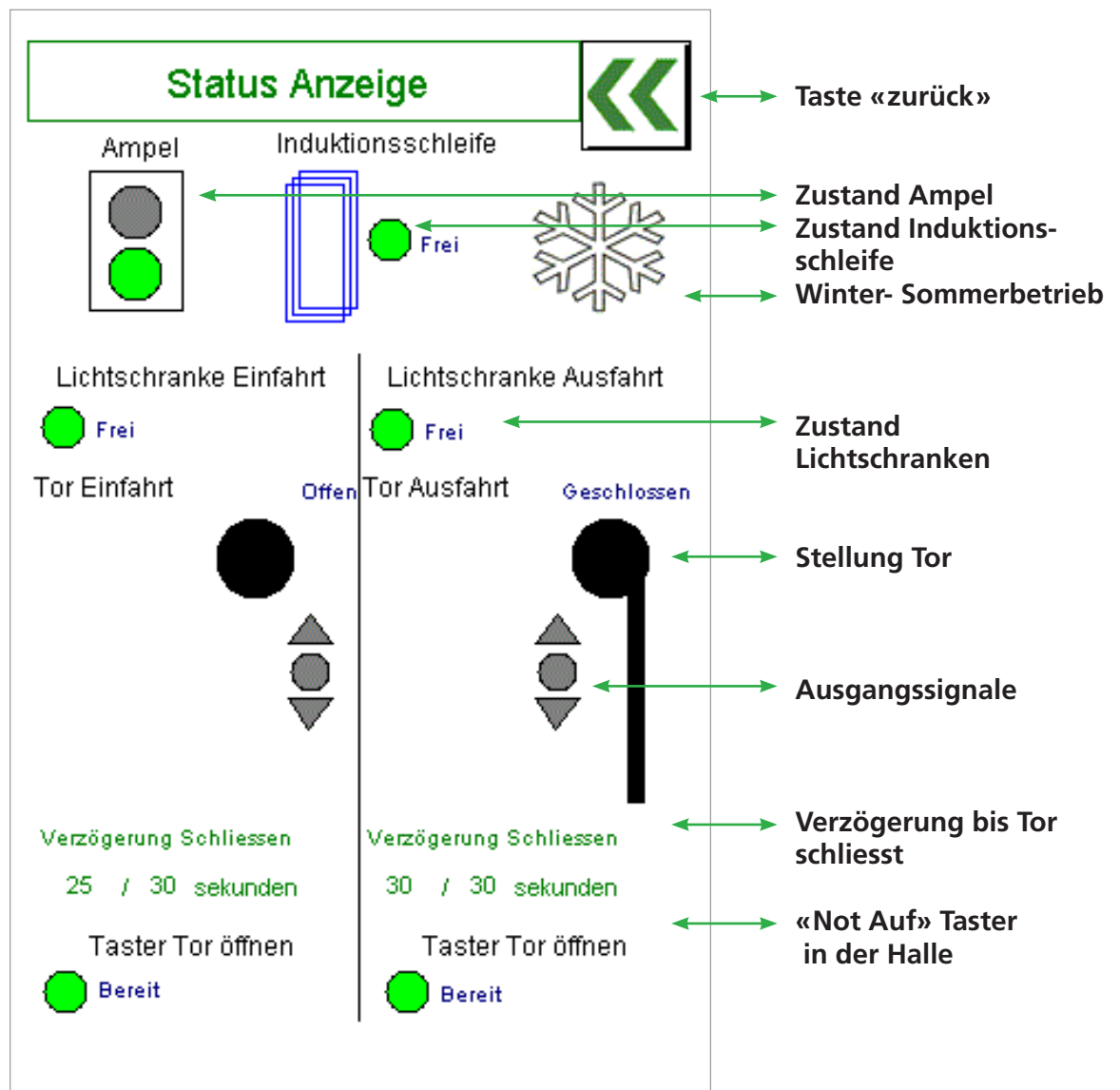


17

Drücken Sie Anzeige.

In diesem Fenster sieht man alle Schaltzustände, die an der Steuerung angeschlossen sind. Damit Sie alles sehen, müssen Sie auf der rechten Seite scrollen.

Gibt es mehrere Waschanlagen erscheint ein Auswahlfenster, drücken Sie dann die gewünschte Anlage.



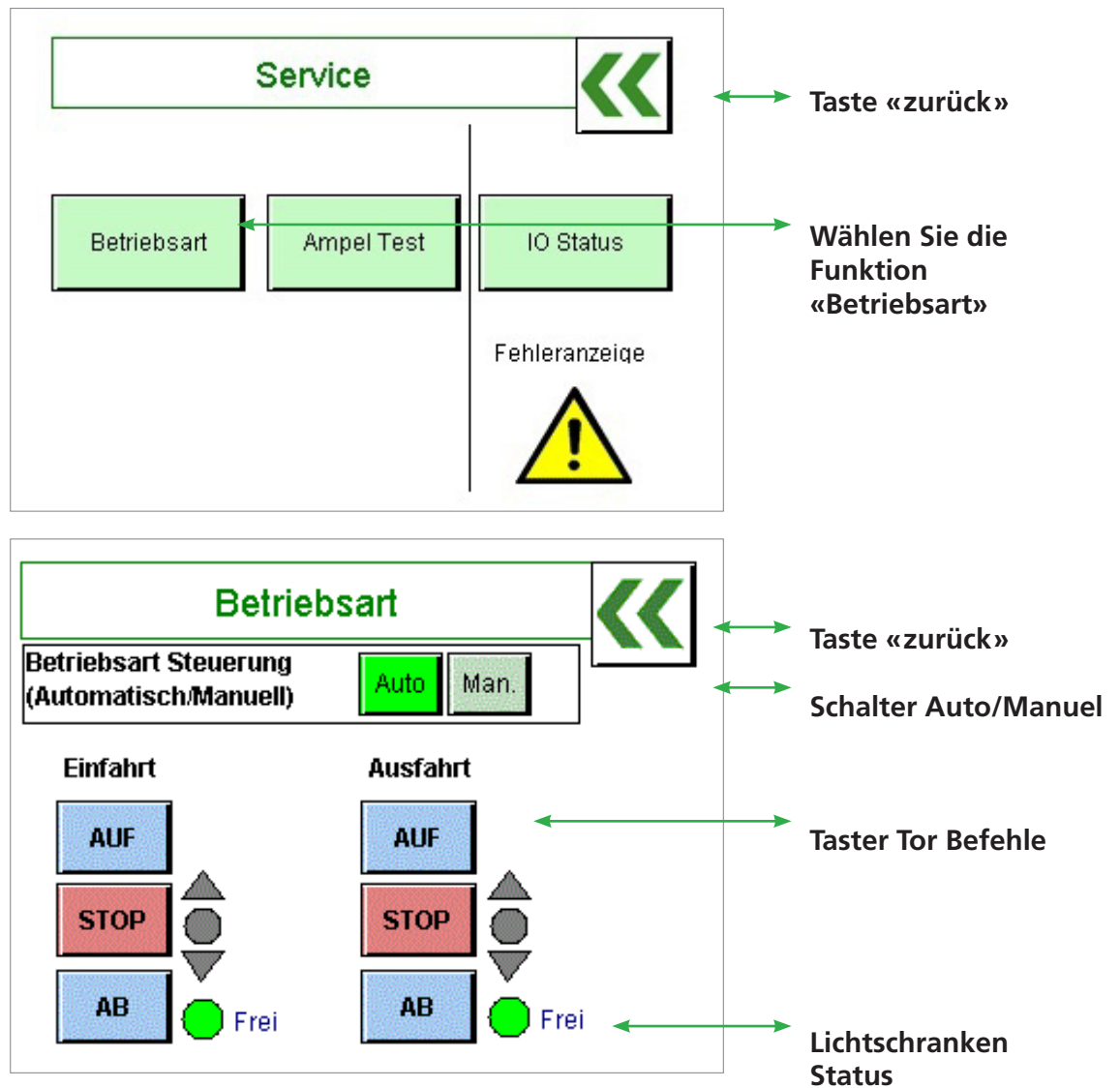
Service

Betriebsart



Drücken Sie Service.

Mit diesem Menü testen Sie die Tore oder schalten die automatische Steuerung aus. Gibt es mehrere Waschanlagen drücken Sie die gewünschte Anlage.



Drücken Sie «Man» dann wird die automatische Steuerung ausgeschaltet. Jetzt können Sie manuell die Tore bewegen oder mit dem Tor Taster am Display, dies ist für Wartungszwecke geeignet. Wenn Sie die Steuerung wieder einschalten möchten, drücken Sie «Auto».

Service

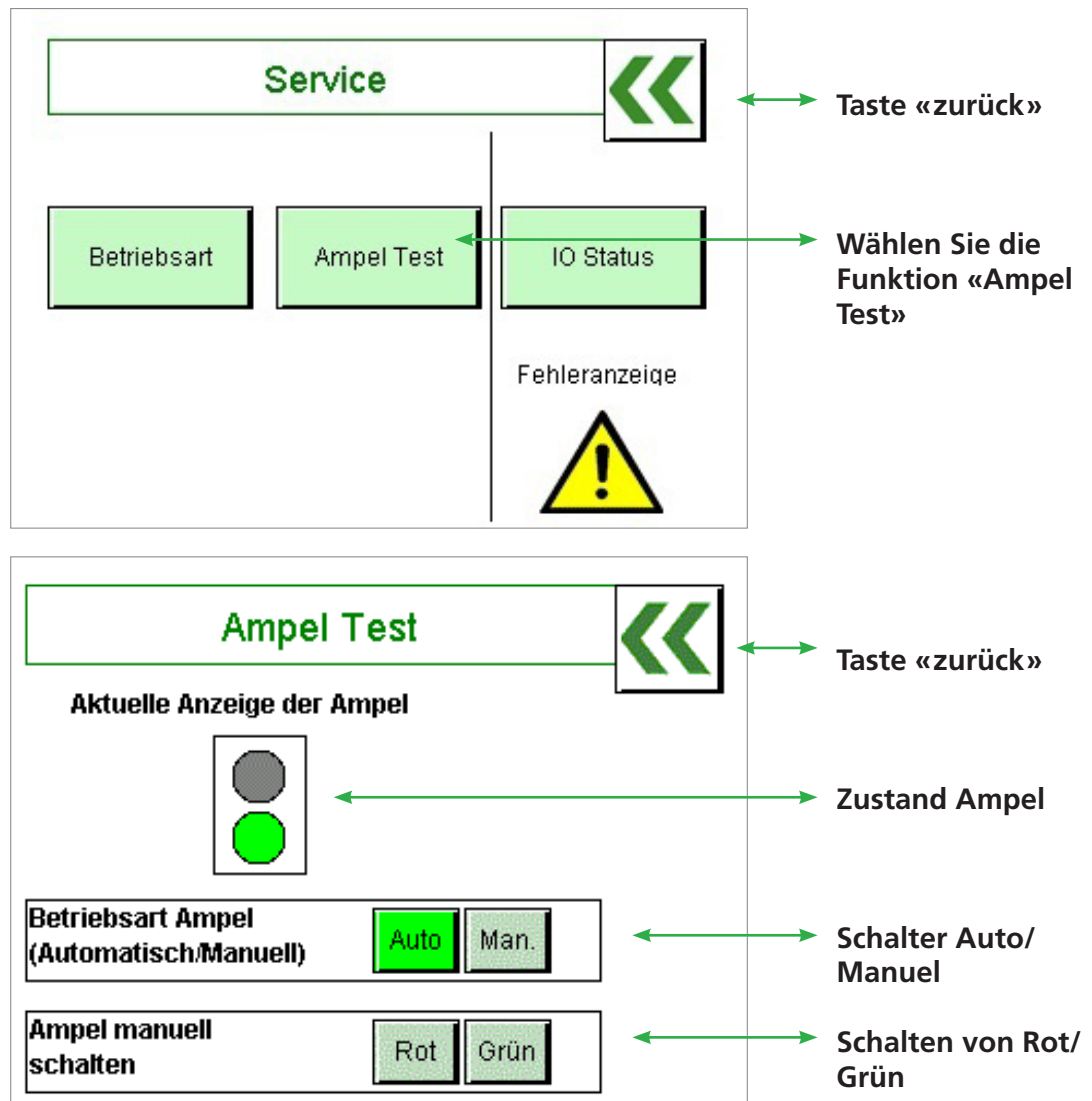
Ampel Test



19

Drücken Sie Service.

Mit diesem Menü testen Sie die Ampel oder schalten die automatische Steuerung aus. Gibt es mehrere Waschanlagen drücken Sie die gewünschte Anlage.



Drücken Sie «Man» damit die automatische Ampelsteuerung ausgeschaltet wird. Jetzt können Sie durch drücken von Rot und oder Grün die Ampel entsprechend schalten, dies ist für Wartungszwecke geeignet. Wenn Sie die Ampelsteuerung wieder einschalten möchten drücken Sie «Auto».

Service

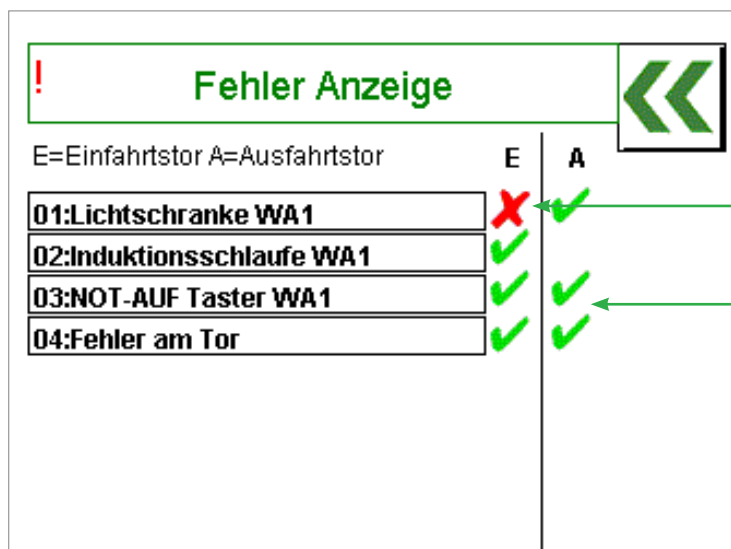
Fehleranzeige



20



Bei einem Fehler erscheint auf dem Display dieses Symbol. Drücken Sie dieses Symbol oder drücken Sie Service und dann dieses Symbol, damit gelangen Sie zur Fehleranzeige.



Taste «zurück»

Status «Kreuz» = Fehler

Status «Haken» = alles i.O.

Service

Fehleranzeige



21

Wenn ein Kreuz erscheint, was dann:

01

Lichtschanke ist nicht frei.

Mögliche Ursachen:

- Ein Hindernis ist zwischen den Lichtschranken.
- Die Lichtschranken sind schmutzig.
- Lichtschanke ist defekt.

02

Induktionsschlaufe ist belegt.

Mögliche Ursachen:

- Ein KFZ steht auf der Schlaufe.
- Das Induktionsschlaufenrelais muss neu kalibriert werden.
(Dazu Steuerung aus- und einschalten)
- Induktionsschlaufenrelais oder Schlaufe ist defekt.

03

Not Auf Taster ist betätigt.

Mögliche Ursachen:

- Taster wird gedrückt.
- Taster klemmt.
- Taster ist defekt.

04

Fehler am Tor, das Tor kann nicht geschlossen werden.

Mögliche Ursachen:

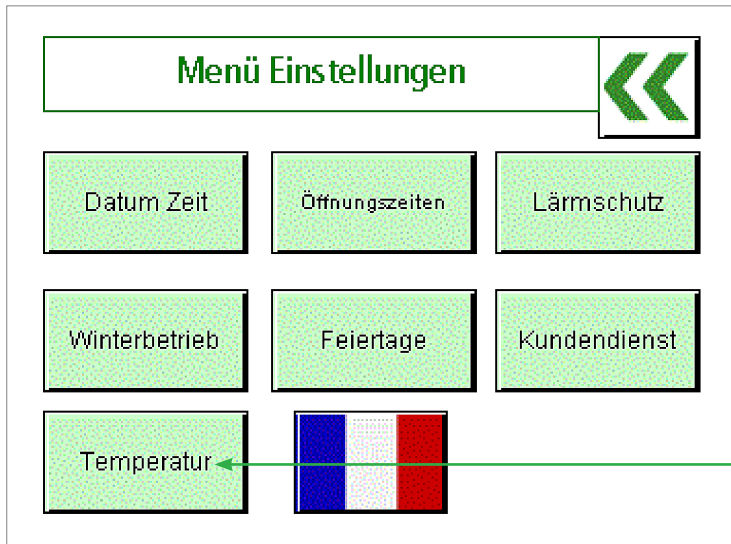
- Fehler am Tor selbst.

Temperaturfühler

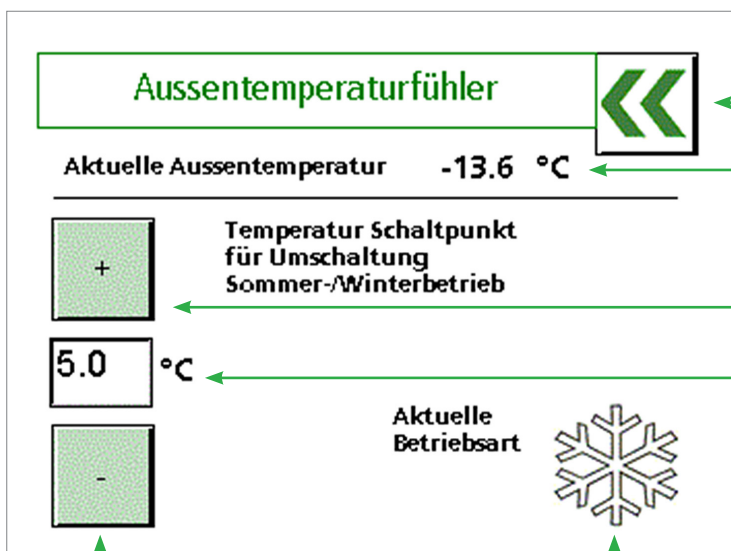
Einstellen der Temperaturfühler Intern



22



Wählen Sie die Funktion «Temperatur»



Taste «zurück»

Aktuell gemessene Aussentemperatur

Taste «+» um Schalterpunkt zu erhöhen

Einstellen Schalterpunkt für Umschaltung auf Sommer-/Winterbetrieb (alles unter 5.0°C ist Winterbetrieb)

Taste «-» um Schalterpunkt zu verkleinern

Symbol zeigt in welcher Betriebsart die Toransteuerung ist.

Schneeflocke = Winterbetrieb
Sonne = Sommerbetrieb

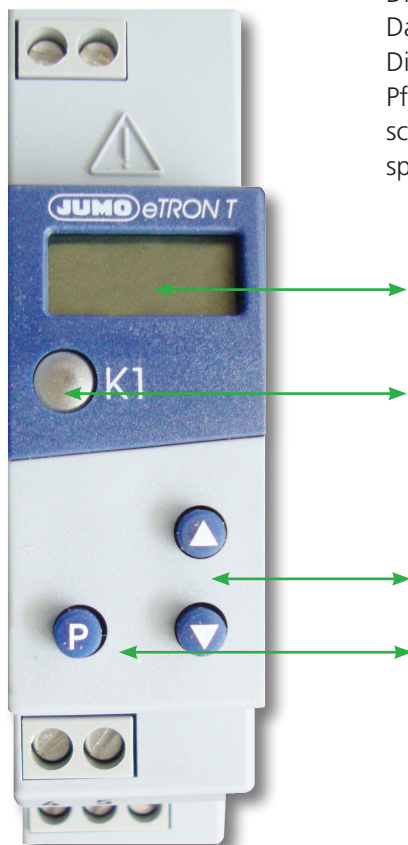
Temperaturfühler

Einstellen der Temperaturfühler



23

Zum Einstellen des Temperaturfühlers den Schaltschrank öffnen. Die Temperatur kann am Temperaturmodul eingestellt werden. Dazu die Taste «P» einmal drücken, dann erscheint auf dem Display abwechselnd SP und der eingestellte Wert in °C. Mit den Pfeiltasten «Hoch und Runter» kann die gewünschte Schaltschwelle eingestellt werden. Durch einmal drücken der Taste «P» speichern Sie den Wert.



Die aktuelle Aussentemperatur wird auf dem Display angezeigt

LED leuchtet wenn der eingestellte Wert in °C unterschritten ist

Pfeilfunktion
Hoch und Runter

P-Taste

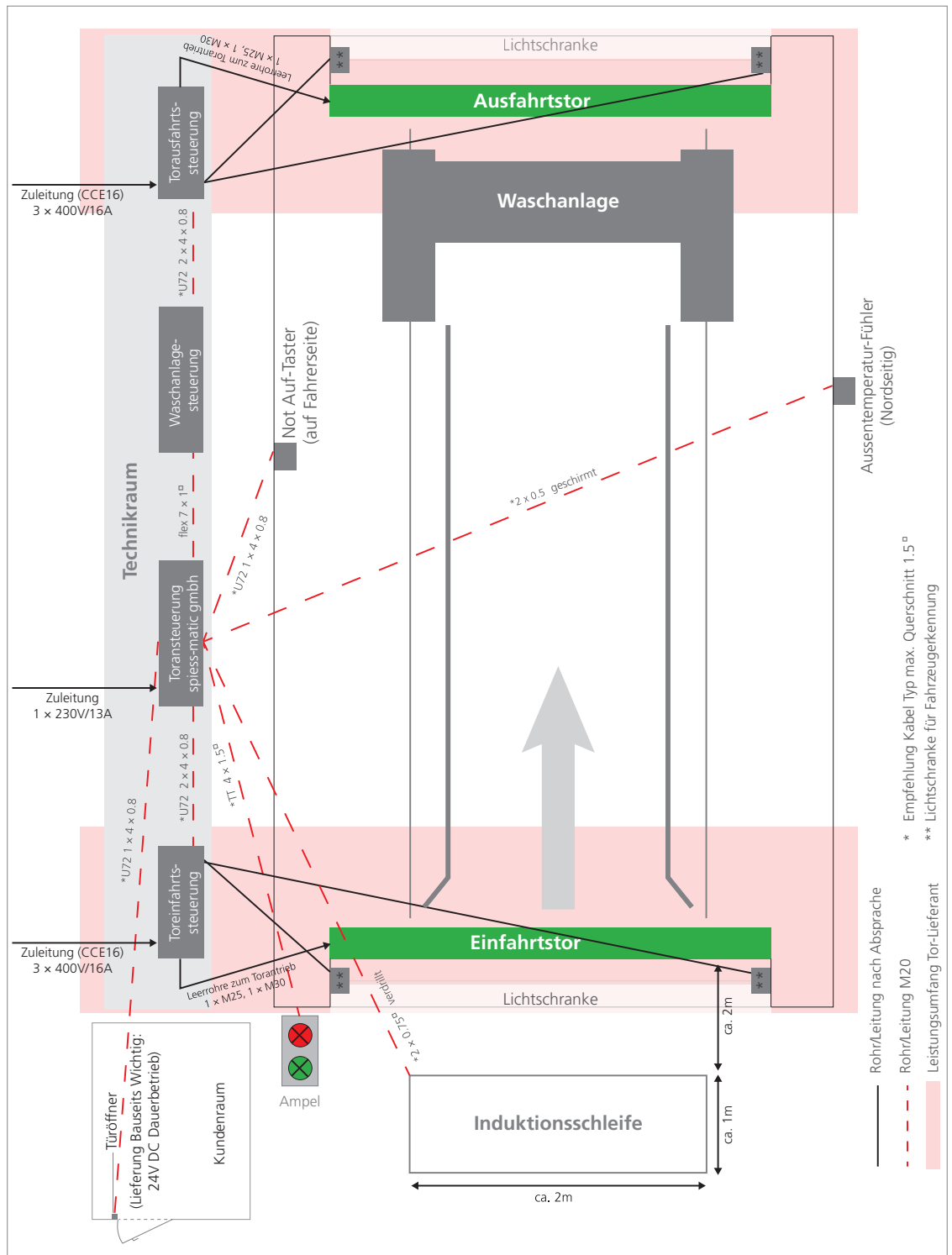
Einbausituation

Toransteuerung



24

Dies ist ein Standardplan und muss situationsbedingt angepasst werden. Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an spieß-matic gmbh, Tel. +41 79 949 37 68.



Kontakt

Kontakt/Impressum



25



spiess-matic gmbh
Abt Bedastrasse 81
9245 Sonntal

Tel. + 41 79 949 37 68
info@spiess-matic.ch
www.spiess-matic.ch

Copyright

Alle Rechte vorbehalten. Eine Vervielfältigung als Ganzes oder in Teilen ohne schriftliche Genehmigung des Urheberrechtsinhabers ist verboten.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation und den Betrieb entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnissen nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemässer Verwendung, unsachgemässer Reparaturen, technischer Veränderungen, Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Ihre Servicestelle

